

# Agnes Castrence

Professional English/  
Tagalog/Ilocano Translator

## Contact

### Phone

+639166954827

### Email

agnescastrence1@gmail.com

### Address

Maddela, Quirino

## Education

Quirino State University

Bachelor of Science in Food and  
Nutrition

Diffun, Quirino

## Expertise

- Translation
- Proofreading
- Subtitling
- Subtitle Translation
- Editing
- Transcription

## Language

- English
- Tagalog
- Iloko

## Summary

I am reliable, dependable, and hard-working. I am observant of the needs of my client, private in all things, substantive in my techniques, and calculated in achieving results. I developed the skills I needed to accomplish my task and responsibilities as a translator.

I am efficient and organized. I have great dedication to customer service I have a keen eye for improvement. I can also work with minimum supervision. I take pride in what I do.

## Apps and Website Used

Translation Tool: SDL Trados, MemoQ, Cafetrans Espresso,  
SmartCat, XTM

Proofreading Tools: Spell Check, Grammarly

Editing Tools: Hemmingway app

Subtitling: Ooona, Aegisub, Subtitle Edit

## EXPERIENCE

- Proofreading (HANSEM GLOBAL)
- Subtitling (NXSUBS) Ooona Tool
- Subtitling (1STOP-MEDIA)
- Editing (HANSEM) GLOBAL)
- Translation of games, medical and automotive topics. (PEMAD)
- Transcription/Transcriber (MAGIC DATA)
- Transcription (TRANSCRIPTION FARM)
- Translation (TOMEDES GOBAL)
- Audio Proofing (VOICE TALENT ONLINE)
- Translation (SUCCESSGLO)
- Translation (SPEEQUAL)
- Translation (MULTILLING SOLUTIONS)
- Translation (OVERSEA TRANSLATION)
- Translation (SOMYA TRANSLATORS)
- Translation (CHRYSUS TRANSLATION SERVICES)

## Reference

Sean Paul Santero  
Professional Translator  
Professional VA

Cindy Basug  
Professional Translator